

# ພຣະທັມນາຮູມ

1	2	3
---	---	---

## ນາຮູມ

### NAHUM

#### Chapter 1

1 ຕໍ່ໄປນີ້ກ່ຽວຂ້ອງກັບນະຄອນນິເນເວ ຫນັງສືເຮືອງນິມິດຂອງນາຮູມຊາວເມືອງເອນໂກສ

#### ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະເຈົ້າເພື່ອແກ້ແຄ້ນ

#### The Consuming Wrath of God

2 ພຣະເຈົ້າຊົງເປັນພຣະເຈົ້າຜູ້ຊົງຫວງແຫນແລະຊົງແກ້ແຄ້ນ ພຣະເຈົ້າຊົງແກ້ແຄ້ນແລະຊົງມີພຣະພິໂຣດ ພຣະເຈົ້າຊົງແກ້ແຄ້ນສັດຕູຂອງພຣະອົງ ແລະຊົງເກັບຄວາມພິໂຣດໄວ້ໃຫ້ຜູ້ບໍ່ເປັນມິດກັບພຣະອົງ

3 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງພິໂຣດຊ້າ ຊົງຮິດທານຸພາບຢັງໃຫຍ່ ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈະບໍ່ຊົງງົດເວັ້ນໂທດເລີຍ ພຣະມັກຄາຂອງພຣະອົງຢູ່ໃນລົມທົວກຸດແລະພະຍຸ ແລະເມກເປັນຜົງຜຸ່ນດິນແຫ່ງພຣະບາດຂອງພຣະອົງ

4 ພຣະອົງຊົງຫ້າມທະເລ ຊົງກະທຳໃຫ້ມັນແຫ້ງ ຊົງໃຫ້ແມ່ນ້ຳທັງຫລາຍແຫ້ງໄປ ບາຊານແລະກາເມນກຳຫຼ່ວແລະແຂນອ່ອນໆຂອງເລບານອນກຳແຫ້ງໄປ

5 ຕໍ່ເບື້ອງພຣະພັກພຣະອົງ ພູເຂົາກໍສິ້ນສະເທືອນ ແລະເນີນເຂົາກໍລະລາຍໄປ ແຜ່ນດິນກໍຫວັ່ນໄຫວຕໍ່ເບື້ອງພຣະພັກພຣະອົງ ທັງໂລກແລະສິ່ງທີ່ອາສັຍຢູ່ໃນໂລກດ້ວຍ

6 ໃຜຈະຕ້ານທານພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງໄດ້? ໃຜຈະທົນຕໍ່ຄວາມຮ້ອນແຮງແຫ່ງຄວາມກົວຂອງພຣະອົງໄດ້? ພຣະພິໂຣດຂອງພຣະອົງພຸ່ງອອກມາຢ່າງກັບໄຟ ໂດຍພຣະອົງສີລາກຳແຕກ

7 ພຣະເຈົ້າປະເສີດ ຊົງເປັນທີ່ກຳບັງເຂັ້ມແຂງໃນວັນຍາກລຳບາກ ພຣະອົງຊົງຮູ້ຈັກຜູ້ທີ່ເຂົ້າມາລີ້ພັຍຢູ່ໃນພຣະອົງ

8 ແຕ່ພຣະອົງຈະຊົງກະທຳໃຫ້ສັດຕູຂອງພຣະອົງສິ້ນສຸດລົງ ດ້ວຍນ້ຳຖ້ວມທີ່ໄຫລຖ້ວມທັນ ແລະຈະຊົງໄລ່ໃຫ້ຜູ້ທີ່ແຂງຂໍ້ຂອງພຣະອົງເຂົ້າໄປໃນຄວາມມິດ

9 ເຈົ້າຄິດອຸບາຍອັນໃດຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ພຣະອົງຈະຊົງທຳລາຍໃຫ້ສິ້ນໄປ ການບົບບັງຄັບຈະບໍ່ໄຜ່ຂຶ້ນເປັນຄັ້ງທີສອງ

10 ແມ້ວ່າເຂົາທັງຫລາຍເຫມືອນເຄືອໜາມທີ່ພັນກັນຫຍຸ້ງ ແລະເມົາຕາມຂນາດທີ່ເຂົາດື່ມ ເຂົາຈະຖືກເຜົາຜານສິ້ນ ເຫມືອນຕໍ່ເຂົ້າທີ່ແຫ້ງແລ້ວ

11 ເຄີຍມີຜູ້ນຶ່ງມາຈາກພວກເຈົ້າ ທີ່ຄິດອຸບາຍຊົ່ວຮ້າຍຕໍ່ພຣະເຈົ້າ ແລະແນະນຳການອະທັມ

#### Good News for Judah

12 ພຣະເຈົ້າຊົງກ່າວດັ່ງນີ້ວ່າ, “ແມ້ວ່າ ພວກນັ້ນຈະແຂງແຮງແລະມີຈຳນວນມາກມາຍດ້ວຍ ເຂົາກໍຈະຖືກຕັດຂາດແລະສິ້ນໄປ ເຖິງແມ່ນວ່າເຮົາໃຫ້ເຈົ້າທຸກໃຈ ແຕ່ເຮົາຈະບໍ່ໃຫ້ເຈົ້າທຸກໃຈອີກຕໍ່ໄປ

13 ບັດນີ້ ເຮົາຈະຫັກແອກຂອງເຂົາເສັງຈາກເຈົ້າ ແລະຈະລະເບີດເຄື່ອງຈຳຈອງຂອງເຈົ້າໃຫ້ສລາຍໄປ”

14 ພຣະເຈົ້າໄດ້ຊົງບັນຊາຕາມເຣື່ອງຂອງເຈົ້າວ່າ, “ເຂົາຈະບໍ່ຫວ່ານຊື່ຂອງເຈົ້າໃຫ້ແຜ່ຫລາຍອີກຕໍ່ໄປ ເຮົາຈະກຳຈັດຮູບໂຄຣບທີ່ ສລັກແລະຮູບໂຄຣບທີ່ຫລໍ່ອອກເສັງຈາກວິຫານແຫ່ງພຣະຂອງເຂົາ ເຮົາຈະຂຸດຫລຸມສິບໃຫ້ເຈົ້າ ເພາະເຈົ້າຊົ່ວຫລາຍ”

#### ຂ່າວເຮືອງກຸງນິເນເວຫລົ້ມ

15 ເບິ່ງແມ່, ຕົນຂອງຜູ້ນຳຂ່າວດີມາທີ່ເທິງພູເຂົາ ຜູ້ໂຄສະນາສັນຕິພາບ ໂອ ຢູດາເອີຍ ຈຶ່ງຮັກສາປະເພນີການລ້ຽງຂອງເຈົ້າໄວ້ ຈຶ່ງແກ້ບັນຂອງເຈົ້າເສັງ ເພາະວ່າຄົນອະທັມຈະບໍ່ມາຫາເຈົ້າອີກ ເຂົາຖືກກຳຈັດເສັງສິ້ນແລ້ວ

2

**The Destruction of the Wicked City**

- 1 ຜູ້ໂຈມຕີໄດ້ຂຶ້ນມາຕໍ່ສູ້ກັບເຈົ້າແລ້ວ ຈຶ່ງເຂົ້າປະຈຳປ້ອມ ຈຶ່ງເຝົ້າທາງໄວ້ ຈຶ່ງຄາດເອວໄວ້ ຈຶ່ງຮວມກຳລັງໄວ້ໃຫ້ຫມົດ
- 2 (ເພາະວ່າພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຊົງກະທຳໃຫ້ຄວາມໂອ່ອ່າຕະການຂອງຢາໂຄບກັບສູ່ສະພາບເດີມ ຢ່າງກັບຄວາມໂອ່ອ່າຕະການຂອງອິສຣາເອນ ເພາະວ່າພວກບຸ້ນໄດ້ບຸ້ນເອົາໄປ ແລະໄດ້ທຳລາຍກິ່ງກັນຂອງເຂົາໃຫ້ພິນາດ)
- 3 ໂລ່ຂອງທະຫານນັ້ນສີແດງ ແລະທະຫານຂອງເຂົາກໍແຕ່ງກາຍສີແດງເຂັ້ມໃນວັນຕຽມພ້ອມ ຣິດຣິບກໍແວວວັບເປັນແສງ ແລະມ້າເສີກກໍຜາດໂຜນໄປມາ
- 4 ຣິດຣິບແລ່ນໄປຕາມຖົນິນ ມັນຮິບໄປຮິບມາທີ່ກາງເມືອງສ່ອງແສງເຫມືອນໄຟ ແລະພຸ່ງໄປຢ່າງສາຍພ້າ ແມບເຫລື້ອມ
- 5 ນາຍທະຫານຖືກເອີ້ນຕົວ ເຂົາກໍສະດູດເມື່ອເຂົາຍ່າງໄປ ເຂົາຮິບກົງໄປທີ່ກຳແພງເມືອງມີໄຟກັບອາວຸດຕັ້ງຂຶ້ນ
- 6 ປະຕູທີ່ແມ່ນ້ຳເປີດແລ້ວ ທີ່ພຣະຣາຊວັງກໍອິນລະຫິນ
- 7 ພຣະນາງຖືກປ່ຽນເຄື່ອງຊົງ ເຂົາຈັບພຣະນາງເອົາໄປ ບັນດາສາວໃຊ້ກໍໂອດຄວນສຽງນາງໂສກເສົ້າດັ່ງສຽງນົກ ເຂົາ ຕີເອິກຕີຊວງຂອງຕົນ
- 8 ນິເນເວກໍເຫມືອນສະນ້ຳທີ່ນ້ຳໄຫລອອກມາ ເຂົາທັງຫລາຍຮ້ອງວ່າ, “ຢຸດ ຢຸດ” ແຕ່ບໍ່ມີໃຜຫັນກັບ
- 9 ບຸ້ນເອົາເງິນເຖິດ ບຸ້ນເອົາທອງຄຳ ມີຊັບສົມບັດຫລວງຫລາຍບໍ່ຮູ້ສິ້ນສຸດ ມີຂອງມີຄ່າທຸກຢ່າງເປັນຊັບສິນອຸດົມຮັ່ງມີ
- 10 ວ່າງເປົ່າ ຄວາມເປົ່າປ່ຽວ ແລະຄວາມພິນາດ ຈິດໃຈກໍສລາຍໄປແລະຫົວເຂົ້າກໍສິ້ນ ແອວກໍເຈັບປວດລວດລ້າວ ໃບຫນ້າທຸກຄົນຊິດເຫລືອງ
- 11 ບ່ອນຂອງສິ່ງຢູ່ທີ່ໃດ? ຄືຖ້ຳຂອງສິ່ງຫນຸ່ມບ່ອນທີ່ສິ່ງເຄີຍຍ່າງເຂົ້າໄປ ບ່ອນທີ່ລູກຂອງມັນເຄີຍຢູ່ ບໍ່ມີຜູ້ໃດໄປລົບກວນໄດ້
- 12 ສິ່ງນັ້ນໄດ້ຈືກອາຫານໃຫ້ລູກຂອງມັນພໍກິນ ແລະໄດ້ຄາບຄໍເຫຍື່ອມາໃຫ້ພວກເມັງຂອງມັນ ມັນສະລົມເຫຍື່ອເຕັມຖ້ຳ ແລະສະລົມຊື່ນທີ່ມັນຂ້າມາໄດ້
- 13 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາສັ່ງວ່າ, “ເບິ່ງແມ່ ເຮົາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ ເຮົາຈະຜານຣິດຣິບຂອງເຈົ້າໃຫ້ເປັນຄວັນ ແລະດາບຈະສັງຫານສິ່ງຫນຸ່ມຂອງເຈົ້າ ເຮົາຈະກຳຈັດເຫຍື່ອຂອງເຈົ້າເສັງຈາກໂລກ ແລະຈະບໍ່ມີໃຜໄດ້ຍິນສຽງຜູ້ນຳຂ່າວຂອງເຈົ້າອີກ

3

**Ruin Imminent and Inevitable**

- 1 ວິບັດແກ່ເມືອງທີ່ເປີະເບື້ອນໄປດ້ວຍເລື້ອ ເຕັມດ້ວຍການມຸສາ ແລະຂອງຍຶດຈາກການບຸ້ນເຂົາຢ່າງບໍ່ຢຸດຢ່ອນເລີຍ
- 2 ສຽງຂອງໄມ້ແສ້ ແລະສຽງລີ້ຣິດຫມູນໄປ ສຽງມ້າແລ່ນຫອບໄປ ແລະຣິດຣິບກະທົບກະແທກ
- 3 ພົນມ້າເຂົ້າປະຈັນບານ ດາບແວບວາບ ແລະຫອກແວວວາວ ຄົນຖືກຂ້າເປັນກ່າຍກອງ ຊາກລົບກອງຂຶ້ນ ຮ່າງຄົນຕາຍບໍ່ຮູ້ຈັກຈົບສິ້ນ ເຂົາຈະສະດູດຮ່າງນັ້ນ

- 4 ທັງນີ້ເພາະການບໍ່ສັດຊື່ ນັບບໍ່ຖ້ວນຂອງຍິງແພດສຍານັ້ນ ຜູ້ມີສເນ່ແລະເປັນຈອມຍື້ວຍວນ ນາງໄດ້ຂາຍປະຊາຊາດເສັ້ງດ້ວຍການແພດສຍາຂອງນາງ ແລະຂາຍບັນດາຕະກູນມະນຸດດ້ວຍຄາຖາອາຄົມຂອງນາງ
- 5 ພຣະຜູ້ເປັນເຈົ້າຈອມໂຍທາກ່າວວ່າ ເບິ່ງແມ, ເຮົາຕໍ່ສູ້ເຈົ້າ ແລະຈະຍົກກະໂປງຂອງເຈົ້າຄຸມຫນ້າເຈົ້າ ເຮົາຈະໃຫ້ບັນດາປະຊາຊາດຫລວງເບິ່ງຄວາມເປືອຍເປົ່າຂອງເຈົ້າ ແລະໃຫ້ຮາຊອານາຈັກທັງຫລາຍ ຫລວງເບິ່ງຄວາມອັບອາຍຂອງເຈົ້າ
- 6 ເຮົາຈະໂຍນສິ່ງສົກປົກໃສ່ເຈົ້າ ແລະຢຽດຫຍາມເຈົ້າ ແລະຈະປະຈານເຈົ້າ
- 7 ທຸກຄົນທີ່ແລເຫັນເຈົ້າຈະຫນີໄປຈາກເຈົ້າ ແລະກ່າວວ່າ ນິເນເວເປັນເມືອງຮ້າງເສັ້ງແລ້ວ ໃຜຈະສົງສານນາງຈະໄປຫາໃຜທີ່ໃດມາເລົ້າໂລມນາງໄດ້
- 8 ເຈົ້າວິເສດກວ່າເມືອງເທເບສ ຊຶ່ງຕັ້ງຢູ່ຮິມແມ່ນ້ຳນິນຫລີ ຊຶ່ງມີນ້ຳອ້ອມນະຄອນ ມີທະເລເປັນທີ່ກຳບັງ ມີສາຍນ້ຳເປັນກຳແພງເມືອງ
- 9 ເອທິໂອເປັງເປັນກຳລັງຂອງເມືອງນີ້ ທັງເອຍິບ ແລະກໍບໍ່ຈຳກັດເສັ້ງດ້ວຍ ພູດ ແລະລິເບັງເປັນຜູ້ຊ່ອຍເມືອງນັ້ນ
- 10 ເຖິງປານນັ້ນເມືອງນັ້ນກໍຍັງຖືກກວາດໄປ ນາງຕົກໄປເປັນຊະເລີຍ ລູກໆຂອງນາງໄດ້ຖືກຕີຈົນຕາຍຕາມຖມິນທິນທາງ ເຂົາຈັບສລາກແບ່ງຜູ້ມີກຽດຂອງເມືອງນັ້ນ ແລະຄົນໃຫຍ່ຄົນໂຕທັງສິ້ນຂອງເມືອງນັ້ນກໍຖືກລ່າມໂຊ່
- 11 ເຈົ້າຈະມີນເມົາໄປດ້ວຍ ເຈົ້າຈະງົງວຍໄປ ເຈົ້າຈະຊອກຫາທີ່ລີ້ພັຍຈາກສັດຕູ
- 12 ບ້ອມບ້ອງກັນທັງຫມົດຂອງເຈົ້າ ຈະເປັນເຫມືອນຕົ້ນຫມາກເດື່ອ ມີຜົນຫມາກເດື່ອສຸກລຸ້ນທຳອິດ ຖ້າສິ້ນຕົ້ນຂອງມັນກໍຈະຕົກລົງໄປໃນປາກຂອງຜູ້ກິນ
- 13 ເບິ່ງແມ, ກອງທັບຂອງເຈົ້າ ກໍເຫມືອນຜູ້ຍິງຢູ່ຖ້າມກາງເຈົ້າ ປະຕູເມືອງແຫ່ງແຜ່ນດິນຂອງເຈົ້າກໍເປີດກວ້າງໃຫ້ແກ່ສັດຕູຂອງເຈົ້າ ໄຟໄດ້ໄຫມ້ບານປະຕູຂອງເຈົ້າຫມົດແລ້ວ
- 14 ຈົ່ງຂົນນ້ຳຂຶ້ນໄວ້ເພາະຈະຖືກລ້ອມ ຈົ່ງເສີມກຳລັງບ້ອມບ້ອງກັນຂອງເຈົ້າ ຈົ່ງລົງໄປໃນບໍ່ດິນປຽກ ຢ່າບູນສໍໃຫ້ເຂົ້າກັນດີ ແລະໄປເອົາພິມອິດມາ
- 15 ໄຟກໍເຜົາເຈົ້າທີ່ນັ້ນ ດາບກໍຈະຟັນເຈົ້າ ມັນຈະກິນເຈົ້າເສັ້ງຢ່າງຕັກແຕນໃນວັນເຕັ້ນ ຈົ່ງເພີ້ມພວກເຈົ້າໃຫ້ຫລາຍຢ່າງຕັກແຕນໃນວັນເຕັ້ນ ຈົ່ງເພີ້ມໃຫ້ຫລາຍເຫມືອນຕັກແຕນໃນວັນບິນ
- 16 ເຈົ້າເພີ້ມພວກພໍ່ຄ້າໃຫ້ຫລາຍກວ່າດວງດາວໃນທ້ອງຟ້າ ຕັກແຕນວັນເຕັ້ນນັ້ນລອກຄາບແລ້ວກໍບິນໄປເສັ້ງ
- 17 ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າກໍເຫມືອນຕັກແຕນວັນບິນ ພວກຂ້າຮາຊການຂອງເຈົ້າກໍເຫມືອນກໍເປັນເຫມືອນຝູງຕັກແຕນທີ່ຈັບຢູ່ຮິ້ວໃນຍາມອາກາດເຢັນ ພໍຕາເວັນຂຶ້ນມັນກໍບິນໄປຫມົດ ບໍ່ມີໃຜຮູ້ວ່າມັນໄປທີ່ໃດ?
- 18 ໂອ ກະສັດແຫ່ງອັສຊີເຣັຍ ຜູ້ລຽງແກະຂອງເຈົ້າຫລັບເສັ້ງແລ້ວ ເຈົ້ານາຍຂອງເຈົ້າກໍມ້ອຍຫລັບໄປ ຂົນຊາດຂອງເຈົ້າກະຈັດກະຈາຍຢູ່ເທິງພູເຂົາ ບໍ່ມີຜູ້ໃດຮວບຮວມເອົາມາໄດ້
- 19 ຄວາມເຈັບປວດຂອງເຈົ້າບໍ່ມີບັນເທົາ ບາດແຜຂອງເຈົ້າກໍສາຫັດ ທຸກຄົນໄດ້ຍິນຂ່າວຂອງເຈົ້າ ເຂົາກໍຕົບມືເຍາະເຍີ້ຍເຈົ້າ ມີໃຜແດ່ທີ່ບໍ່ໄດ້ຮັບພັຍອັນຮ້າຍແຮງທີ່ບໍ່ມີສິ້ນສຸດຂອງເຈົ້າ